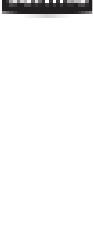


421335401072

[www.philips.com](http://www.philips.com)

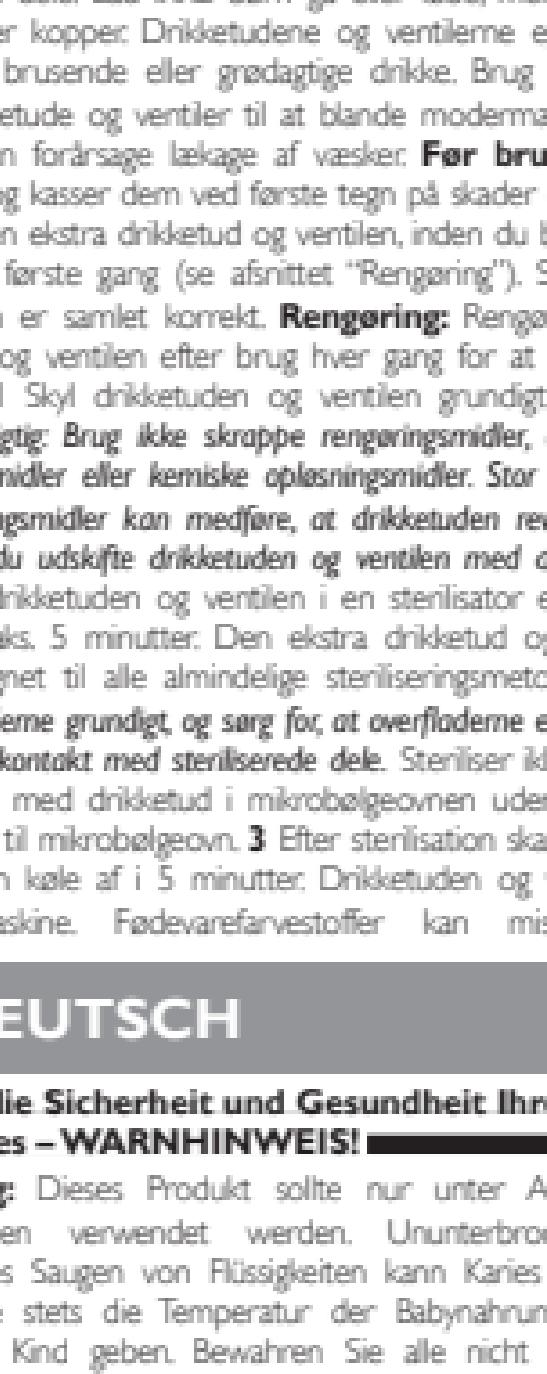


100% paper recyclé  
100% recycled paper

Philips Consumer Lifestyle BV  
Tussen de Pijpen 4  
9206 AD Drachten  
The Netherlands

Register your product and get support at /  
Enregistrez votre produit et bénéficiez  
d'une assistance à l'adresse suivante  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

SCF252



**PHILIPS**

**AVENT**

## ENGLISH

### ■ For your child's safety and health **WARNING!** ■

**Warning:** Always use this product under adult supervision. Continuous and prolonged sipping of fluids will cause tooth decay. Always check food temperature before feeding. Keep all items not in use out of reach of children. Do not heat up any liquid or food in the microwave. DO NOT allow children to play with small parts. DO NOT allow children to walk or run while they use bottles or cups. The spouts and the valves are not suitable for hot, fizzy or pulpy drinks. DO NOT use cups with spouts and valves to mix infant formula as this may cause liquids to leak. **Before use:** Inspect all items and throw them away at first sign of damage or weakness. Clean the replacement spout and the valve before first use (see section 'Cleaning'). Always ensure the valve is properly assembled. **Cleaning:** Clean the replacement spout and the valve after each use to ensure optimal hygiene. 1 Rinse the spout and the valve thoroughly with warm water. **Caution:** Do not use abrasive cleaning agents, antibacterial cleaning agents or chemical solvents. Excessive concentration of cleaning agents may eventually cause the spout to crack. If this occurs, replace the spout and the valve immediately. 2 Sterilise the spout and the valve in a steriliser or boiling water for max. 5 minutes. The replacement spout and the valve is also suitable for all standard sterilisation methods. **Note:** Wash your hands thoroughly and make sure surfaces are clean before contact with sterilised items. Do not sterilise any part of the spout cup in the microwave without using a microwave steriliser. 3 After sterilisation, let the spout and the valve cool down for 5 minutes. The spout and the valve is dishwasher-safe, food colourings may discolour parts.

## DANSK

### ■ ADVARSEL vedr. dit barns sikkerhed og helbred! ■

**Advarsel:** Brug altid produktet under opsyn af en voksen. Langvarig indtagelse af væske ødelægger tænderne. Kontroller altid madens temperatur, inden du giver barnet mad. Hold alle dele, der ikke er i brug, uden for barns rækkevidde. Opvarm ikke væsker eller mad i mikrobølgeovnen. Lad IKKE børn lege med de mindre dele. Lad IKKE børn gå eller løbe, mens de bruger flasker eller koppe. Drikketudene og ventilene egner sig ikke til varme, brusende eller grædagtige drikke. Brug IKKE koppe med drikketude og ventiler til at blande modermælkserstatning, da det kan forårsage løkage af væske. **Før brug:** Kontroller alle dele, og kasser dem ved første tegn på skader eller svaghed. Rengør den ekstra drikketud og ventilen, inden du bruger nogen af delene første gang (se afsnittet 'Rengøring'). Søg altid for, at ventilen er samlet korrekt. **Rengøring:** Rengør den ekstra drikketud og ventilen efter brug hver gang for at sikre optimal hygiene. 1 Skyl drikketuden og ventilen grundigt med varmt vand. **Forsigtig:** Brug ikke skrappe rengøringsmidler, antibakterielle rengøringsmidler eller kemiske opklaringssmidler. Stor koncentration af rengøringsmidler kan medføre, at drikketuden revner. Hvis det sker, skal du udskifte drikketuden og ventilen med det samme. 2 Steriliser drikketuden og ventilen i en sterilisator eller ved at varme dem i mikrobølgeovnen i 5 minutter. Den ekstra drikketud og ventilen er også velegnet til alle almindelige steriliseringssmetoder. **Bemærk:** Vask hændene grundigt, og sørg for, at overfladerne er rene, før de kommer i kontakt med steriliserede dele. Steriliser ikke nogen del af koppen med drikketuden i mikrobølgeovnen uden brug af en sterilisator til mikrobølgeovn. 3 Efter sterilisation skal drikketuden og ventilen køle af i 5 minutter. Drikketuden og ventilen tåler opvaskemaskine. Fødevarefarvestoffer kan misfarve dele.

## DEUTSCH

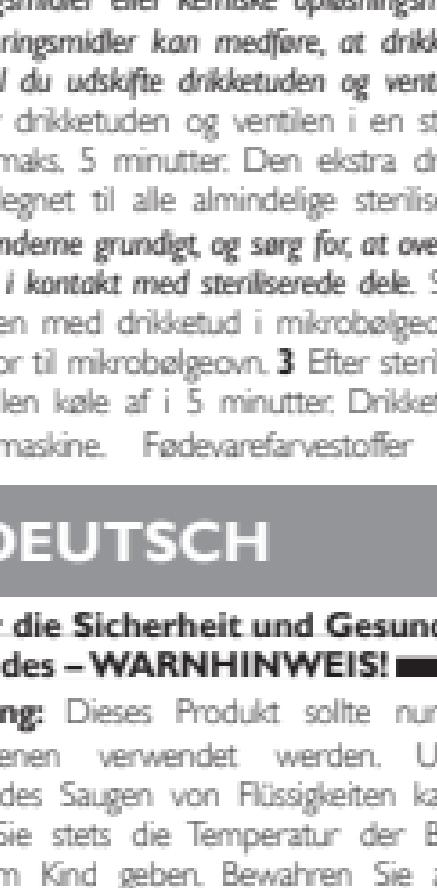
### ■ Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes – **WARNHINWEIS!** ■

**Warnung:** Dieses Produkt sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden. Ununterbrochenes und anhaltendes Saugen von Flüssigkeiten kann Karies verursachen. Prüfen Sie stets die Temperatur der Babynahrung, bevor Sie sie Ihrem Kind geben. Bewahren Sie alle nicht verwendeten Einzelteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erwärmen Sie keine Flüssigkeiten oder Speisen in der Mikrowelle. Erlauben Sie es Kindern NICHT, mit Einzelteilen zu spielen. Erlauben Sie es Kindern NICHT zu gehen/laufen, während sie aus Flaschen oder Bechern trinken. Die Trinkschnäbel und Ventile eignen sich nicht für heiße oder kohlensäurehaltige Getränke oder Säfte mit Fruchtfleisch. Verwenden Sie Becher mit Trinkschnabel und Ventil nie zum Anröhren von Milchpulver; da dabei Flüssigkeit auslaufen könnte. **Vor dem Gebrauch:** Prüfen Sie alle Teile vor jeder Verwendung, und entsorgen Sie sie bei ersten Anzeichen von Beschädigung oder Materialermüdung. Reinigen Sie den Ersatztrinkschnabel und das Ersatzventil vor dem ersten Gebrauch (siehe Abschnitt "Reinigung"). Stellen Sie stets sicher, dass das Ventil richtig zusammengesetzt ist. **Reinigung:** Für eine optimale Hygiene sollten Sie den Ersatztrinkschnabel und das Ersatzventil nach jedem Gebrauch reinigen. 1 Spülen Sie den Trinkschnabel und das Ventil gründlich mit warmem Wasser. **Achtung:** Verwenden Sie keine Scheuermittel, antibakteriellen Reinigungsmittel oder chemischen Lösungsmittel. In zu hoher Konzentration können Reinigungsmittel zu Rissen im Trinkschnabel führen. Wenn dies der Fall ist, ersetzen Sie den Trinkschnabel und das Ventil umgehend. 2 Sterilisieren Sie den Trinkschnabel und das Ventil mit einem Sterilisator oder in kochendem Wasser für maximal 5 Minuten. Der Ersatztrinkschnabel und das Ersatzventil sind auch für alle normalen Sterilisationsmethoden geeignet. Hinweis: Waschen Sie sich gründlich die Hände, und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen, auf die Sie sterilisierte Teile legen, sauber sind. Sterilisieren Sie die Teile der Schnabeltasse in der Mikrowelle nur mithilfe eines Mikrowellensterilisators. 3 Lassen Sie Trinkschnabel und Ventil nach dem Sterilisieren 5 Minuten lang abkühlen. Der Trinkschnabel und das Ventil sind spülmaschinenfest; Lebensmittelfarben können Teile verfärbten.

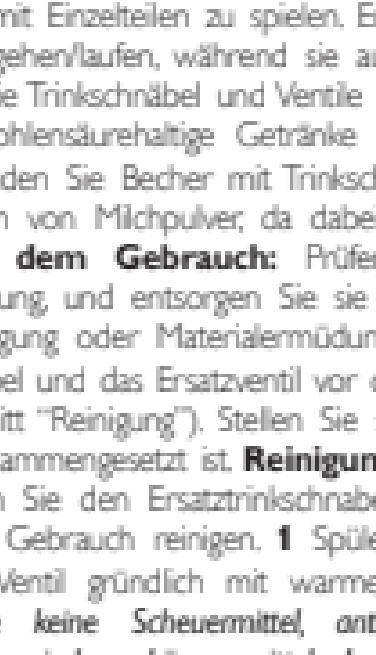
## ITALIANO

### ■ AVVISO per la sicurezza e la salute del vostro bambino! ■

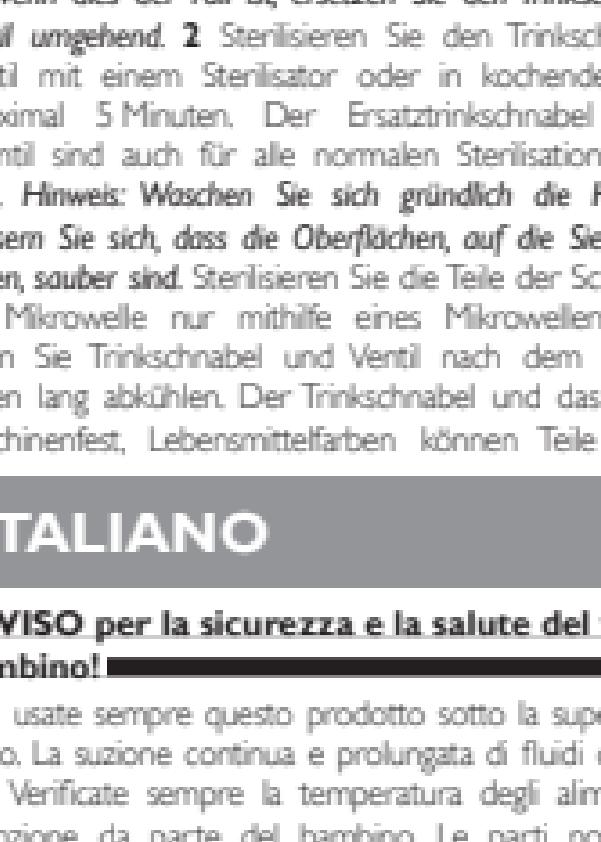
**Avviso:** usate sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto. La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti. Verificate sempre la temperatura degli alimenti prima dell'assunzione da parte del bambino. Le parti non utilizzate devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini. Non riscaldate liquidi o alimenti nel microonde. NON consentite ai bambini di giocare con le parti di piccole dimensioni o di camminare/correre mentre usano i biberon o le tazze. I beccucci e le valvole non sono adatti per bevande calde, frizzanti o con presenza di polpa. NON utilizzate le tazze con beccuccio e le valvole per mescolare preparati sostitutivi del latte poiché potrebbero causare la fuoriuscita di liquidi. **Prima dell'uso:** controllate le singole parti e gettatele ai primi segni di danno o alterazione. Pulite il beccuccio di sostituzione e la valvola prima di utilizzarli per la prima volta (vedere la sezione "Pulizia"). Verificate



1



2



2

che la valvola sia sempre inserita correttamente. **Pulizia:** dopo ogni uso, pulite il beccuccio di sostituzione e la valvola per garantire un'igiene ottimale. **1** Sciacquate il beccuccio e la valvola con acqua calda. Attenzione: non usate detergenti abrasivi, antibatterici oppure solventi chimici. Una concentrazione eccessiva di detergenti potrebbe danneggiare il beccuccio. In questo caso sostituite beccuccio e valvola immediatamente. **2** Sterilizzate il beccuccio e la valvola con uno sterilizzatore o in acqua bollente per max. 5 minuti. Il beccuccio di sostituzione e la valvola sono adatti anche a tutti i metodi standard di sterilizzazione. Nota: lavate le mani accuratamente e assicuratevi che le superfici siano pulite prima di venire a contatto con le parti sterilizzate. Non sterilizzate alcuna parte della tazza con beccuccio nel microonde senza utilizzare uno sterilizzatore apposito. **3** Dopo la sterilizzazione, lasciate che il beccuccio e la valvola si raffreddino per 5 minuti. Il beccuccio e la valvola sono lavabili in lavastoviglie, i coloranti degli alimenti potrebbero scolorire delle parti.

## SUOMI

### ■ Varmista lapsesi turvallisuus ja terveys VAROITUS! ■

**Varoitus:** Aikuisen on aina valvottava tämän tuotteen käyttöä. Nesteiden jatkuva ja pitkäaikainen juominen heikentää hampaita. Tarkista aina ruuan lämpötila ennen syöttämistä. Säilytä kaikki käyttämättömät osat poissa lasten ulottuvilta. Älä lämmitä mikroaaltonunissa nesteitä tai ruokaa. ÄLÄ anna lasten leikkää pienillä osilla tai kävellä/juosta käyttäässään pulloja tai muoveja. Nokat ja venttiilit eivät soveltu kuumille, poreileville tai hedelmällisille sisältäville juomille. ÄLÄ sekoita nokkamukeissa äidinmaidonkorvikkeita, sillä ne voivat vuotaa osien välistä. **Ennen käyttöä:** Tarkista kaikki osat ennen käyttöä ja hävitä tuote heti huomattuasi vaurioita tai kulumia. Puhdista vaihtonaokka ja venttiili ennen ensimmäistä käyttöä (katso kohta Puhdistaminen). Varmista aina, että venttiili on koottu oikein. **Puhdistaminen:** Puhdista vaihtonaokka ja venttiili jokaisen käytökehän jälkeen. **1** Huuhtele nokka ja venttiili huolellisesti lämpimällä vedellä. **Varoitus:** Älä käytä hankaovia, antibakteerisia puhdistusaineita tai kemiallisia luottimia. Liollinen puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa nokkaa. Vaihda vahingoittunut nokka tai venttiili välittömästi. **2** Steriloi nokka ja venttiili steriloointilaiteessa tai laita ne kiehuvaan veteen enintään 5 minuutiksi. Vaihtonaokka ja venttiili voi steriloida myös muilla tavallisilla steriloointitavilla. **Huomautus:** Pese kädessä huolellisesti ja varmista, ettei kaikki pinnat ovat puhtaata ennen steribitujen osien käsittelyä. Älä steriloi nokkamukin mitään osaa mikroaaltonunissa ilman mikroaaltosteriloijaa. **3** Anna nokan ja venttielin jäähytä 5 minuutin ajan steriloinnin jälkeen. Nokka ja venttiili kestävät konepesua, mutta ruuasta voi jäädä värjäyksiä.

## FRANÇAIS

### ■ Pour la sécurité et la santé de votre enfant AVERTISSEMENT ! ■

**Avertissement :** Toujours utiliser ce produit sous la surveillance d'un adulte. Le sirottement continu et prolongé de liquides entraîne l'apparition de caries. Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant. Conservez toutes les pièces non utilisées hors de portée des enfants. Ne chauffez aucun liquide ni aliment au micro-ondes. NE PAS autoriser les enfants à jouer avec de petites pièces. NE PAS laisser les enfants marcher ou courir lorsqu'ils utilisent les biberons ou tasses. Les becs et valves ne conviennent pas à la consommation de boissons chaudes, pétillantes ou pulpeuses. NE PAS utiliser les tasses à bec et les valves pour mixer du lait en poudre car cela risquerait de provoquer des fuites. **Avant utilisation :** examinez toutes les pièces et jetez-les au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Nettoyez le bec de remplacement et la valve après chaque utilisation pour une hygiène optimale. **1** Rincez soigneusement le bec et la valve à l'eau chaude. Attention : n'utilisez jamais d'agents de nettoyage abrasifs ou antibactériens ni de solvants chimiques. Une concentration excessive d'agents de nettoyage pourrait provoquer des fissures dans le bec. Le cas échéant, remplacez le bec et la valve immédiatement. **2** Stérilisez le bec et la valve dans un stérilisateur ou dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Le bec de remplacement et la valve conviennent également à toutes les méthodes de stérilisation standard. Remarque : lavez-vous soigneusement les mains et vérifiez si les surfaces sont propres avant de les mettre en contact avec des éléments stérilisés. Ne stérilisez aucune pièce de la tasse à bec au micro-ondes sans utiliser de stérilisateur pour micro-ondes. **3** Après la stérilisation, laissez le bec et la valve refroidir pendant 5 minutes. Le bec et la valve peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. Les colorants alimentaires peuvent décolorer des pièces.

## NEDERLANDS

### ■ WAARSCHUWING - Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind! ■

**Waarschuwing:** gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene. Het voortdurend en langdurig in kleine slokjes drinken van vloeistoffen leidt tot tandbederf. Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding. Houd niet gebruikte onderdelen buiten het bereik van kinderen. Warm vloeistoffen of voedsel niet op in de magnetron. Laat kinderen NIET spelen met kleine onderdelen. Laat kinderen NIET lopen/ of rennen wanneer ze uit een fles of beker drinken. De tuit en ventielen zijn niet geschikt voor hete of koolzuurhoudende dranken of dranken met vruchtvlees. Gebruik bekertjes met tuit en ventielen NIET om flesvoeding te mengen, anders kunnen de bekertjes gaan lekken. **Voor gebruik:** controleer alle onderdelen en gooi ze weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. Maak de vervangende tuit en het ventiel schoon voor het eerste gebruik (zie hoofdstuk 'Schoonmaken'). Zorg er altijd voor dat het ventiel goed is bevestigd. **Schoonmaken:** maak de vervangende tuit en het ventiel na elk gebruik schoon voor optimale hygiëne. **1** Spoel de tuit en het ventiel grondig met warm water. Let op: gebruik geen schuurmiddelen, antibacteriële schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen. Overmatig gebruik van schoonmaakmiddelen kan leiden tot barsten in de tuit. Vervang de tuit en het ventiel in dat geval onmiddellijk. **2** Steriliseer de tuit en het ventiel maximaal 5 minuten in kokend water of in een sterilisator. De vervangende tuit en het ventiel zijn ook geschikt voor alle standaardsterilisatiemethoden. Opmerking: was uw handen goed en zorg ervoor dat alle oppervlakken schoon zijn voordat ze in contact komen met gesteriliseerde voorwerpen. Steriliseer de onderdelen van de tuitbekertje niet in de magnetron zonder een magnetronsterilisator. **3** Efter sterilisering moet du la tuit en het ventiel na 5 minuten afkoelen. De tuit en het ventiel zijn vaatwasmachinebestendig. De onderdelen kunnen verkleuren door kleurstoffen in het voedsel.

## NORSK

### ■ For barnets sikkerhet og helse: ADVARSEL! ■

**Advarsel:** Produktet må altid brukes under tilsyn av voksne. Kontinuerlig og langvarig suging av væsker forårsaker tannrøte. Kontroller alltid temperaturen på maten før du matet barnet. Oppbevar alle artikler som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn. Ikke varm opp væske eller mat i mikrobølgovnen. IKKE la barn leke med små deler. IKKE la barn gå eller løpe med flasker eller koppar. Tutene og ventilen passer ikke til varme drikker eller til drikker med kysyre eller fruktkjøtt. IKKE bruk tutekopper og ventiler til tilberedning av morsmelkesettning, da dette kan føre til at væsker leker. **Før bruk:** Undersök alle delene og kast dem ved første tegn på skade eller slitasje. Rengör erstatningstuten og ventilen før de brukes for første gang (se avsnittet "Rengöring"). Kontroller altid at ventilen er satt sammen riktig. **Rengöring:** Rengör altid erstatningstuten og ventilen etter bruk for å sikre optimal hygiene. **1** Skyl tuten og ventilen grundig med varmt vann. **Advarsel:** ikke bruk skuremidler, antibakterielle rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler. Sterke konsentrasjoner av rengjøringsmidler kan på sikt føre til at tuten slår sprekkar. Hvis dette skjer, må du bytte ut tuten og ventilen umiddelbart. **2** Steriliser tuten og ventilen i et steriliseringssapparat eller kokende vann i maks. fem minutter. Erstatningstuten og ventilen passer også til alle standard sterilisatsjonsmetoder. **Opmerking:** was uw handen goed en zorg ervoor dat alle overflater er rene før de kommer i kontakt med de steriliserte gjenstandene. Ikke steriliser noen deler av tutekoppen i mikrobølgovnen uten å bruke en sterilisator for mikrobølgovn. **3** Etter sterilisering må du la tuten og ventilen svælne i 5 minutter. Tutten og ventilen er vaatwasmachinebestendig. De delene kan diskas i diskmaskin. Farg i mat kan føre til at delene blir misfarge delerma.

العربية

### ■ ملائمة وصحة طفلك. تحذير! ■

تحذير: احرص على عدم استخدام المنتج إذا تحدث إشراف الكبار. يُنصح بتجنب المصاص والتسuckers طوبية للسؤال إلى تسوين الأستان. احرص دائمًا على التتحقق من درجة حرارة الطعام قبل الإضراع. احتفظ بجمع الأجزاء غير المنسنة بعيداً عن متناول الأطفال. ممنوع تدخين أي سائل أو طعام في الميكروويف. **2** تسمح للأطفال بالعبث بالأجزاء المزودة بفتحة الصب والمصامات في على لي. **3** تستخدم الأكواب المزودة بفتحة الصب والمصامات قبل طهيها. لا تستخدم أدوات التنظيف الأكشطة أو المنظفات.

**الاستخدام:** افحص كافة الأجزاء وتحذف منها بمجرد ظهور أول علامات التلف أو الفقد. نظف قطع غيار فتحة الصب والمصامات قبل استخدامها لأول مرة (راجع القسم "التنظيف"). احرص دائمًا على تجميع أجزاء الصمام بصورة صحيحة. **التنظيف:** نظف قطع غيار فتحة الصب والمصامات بعد كل استخدام للتأكد من تحقق المنسنة الأمثل للصحة العالية. **1**- اغسل فتحة الصب والمصامات جيدًا بالماء الدافئ. تبيه: لا تستخدم أدوات التنظيف الأكشطة أو المنظفات المضادة للبكتيريا أو المحاليل الكيميائية. يمكن أن يؤدي التركيز الزائد للمنيفات إلى تشقق فتحة الصب بشكل نهائي. في حالة حدوث ذلك، استبدل فتحة الصب والمصامات على الفور. **2**- قم بفتحة الصب والمصامات في جهاز تعقيم أو ماء مغلي لمدة 5 دقائق بعد تفريغه. قطع غيار فتحة الصب والمصامات مناسبة كذلك لطامة طريق التعقيم العادي. اغسل يديك جيدًا وحافظ على مطابقة الاستقطاب قبل تمسيدها مع الأجزاء المفقودة. **3** تتم إزالة أي جزء من الكوب بعد تفريغه. يمكن تنظيف فتحة الصب في الميكروويف دون استخدام جهاز تعقيم.

**耀西. ٢-٣** بعد التعقيم، دع فتحة الصب والمصامات لمدة ٥ دقائق حتى تبرد. يمكن تنظيف فتحة الصب والمصامات في لة الصحون وقد يؤدي ألوان التغذية إلى تغير لون الأجزاء.